1. Chronika 12

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und diese[H428] sind es, die zu[H413] David[H1732] nach Ziklag[H6860] kamen[H9351], als er sich noch[H5750] vor[H4480 H6440] Saul[H7586], dem Sohn[H1121] Kis[H7027], verborgen[H6113] hielt[H61132]; auch *sie[H1992]* waren unter den Helden[H1368], die ihm im[H5826] Kampf[H5826] halfen[H5826], **2** ausgerüstet mit dem Bogen[H7198] und geübt[H5401], mit der Rechten[H3231] und mit der Linken[H8041] Steine[H68] zu schleudern und Pfeile[H2671] mit dem Bogen[H7198] abzuschießen: Von[H4480] den Brüdern[H251] Sauls[H7586], aus[H4480] Benjamin[H1144]: **3** das Haupt[H7218] Achieser[H295], und Joas[H3101], die Söhne[H1121] Haschemaas[H8094], des Gibeatiters[H1395]; und Jesiel[H3149] und Pelet[H6404], die Söhne[H1121] Asmawets[H5820]; und Beraka[H1294], und Jehu[H3058], der Anatotiter[H6069]; **4** und Jischmaja[H3460], der Gibeoniter[H1393], ein Held[H1368] unter den Dreißig[H7970] und über[H5921] die Dreißig[H7970]; **5** und Jeremia[H3414] und Jachasiel[H3166] und Jochanan[H3110] und Josabad[H3107], der Gederatiter[H1452]; **6** Elusai[H498] und Jerimot[H3406] und Bealja[H1183] und Schemarja[H8114] und Schephatja[H8203], der Haruphiter[H2741]; **7** Elkana[H511] und Jischija[H3449] und Asarel[H5832] und Joeser[H3134] und Jaschobam[H3434], die Korhiter[H7145]; **8** und Joela[H3132] und Sebadja[H2069], die Söhne[H1121] Jerochams[H3395], von[H4480] Gedor[H1446].

9 Und von[H4480] den Gaditern[H1425] sonderten[H914] sich ab[H914] zu[H413] David[H1732], nach der Bergfestung[H4679] in die Wüste[H4057], tapfere[H2428] Helden[H1368], Männer[H376] des Heeres[H6635] zum Krieg, mit Schild[H6793] und Lanze[H7420] gerüstet[H6186], deren Angesichter[H6440] wie Löwen-Angesichter[H6440 H738], und die den Gazellen[H6643] auf[H5921] den Bergen[H2022] gleich waren an Schnelle: [?][H4421] [?][H4116] **10** Eser[H5829], das Haupt[H7218]; Obadja[H5662], der zweite[H8145]; Eliab[H446], der dritte[H7992]; **11** Mischmanna[H4925], der vierte[H7243]; Jeremia[H3414], der fünfte[H2549]; **12** Attai[H6262], der sechste[H8345]; Eliel[H447], der siebte[H7651]; **13** Jochanan[H3110], der achte[H8066]; Elsabad[H443], der neunte[H8671]; **14** Jeremia[H3414], der zehnte[H6224]; Makbannai[H4344], der elfte[H6249 H6240]. **15** Diese[H428], von[H4480] den Söhnen[H1121] Gads[H1410], waren Häupter[H7218] des Heeres[H6635]; der[H259] Kleinste[H6996] konnte es mit 100[H3967], und der Größte[H1419] mit 1000[H505] aufnehmen[3]. **16** Diese[H428 H1992] sind es, die[H834] über[H5674] den Jordan[H3383] gingen[H5674], im ersten[H7223] Monat[H2320], wenn er[H1931] alle[H3605] seine Ufer[H1428] überflutet[H5921 H4390], und alle[H3605] Bewohner der Niederungen, im Osten[H4217] und im Westen[H4628], in die Flucht jagten[H1272]. [?][H6010]

17 Und es kamen[H935] einige von[H4480] den Kindern[H1121] Benjamin[H1144] und Juda[H3063] nach der Bergfestung[H4679] zu David[H1732]. [?][H5704] **18** Und David[H1732] ging[H3318] hinaus[H3318], ihnen entgegen[H6440], und er hob[H6030] an[H6030] und sprach[H559] zu ihnen[H1992]: Wenn[H518] ihr zum Frieden[H7965] zu[H413] mir gekommen[H935] seid, um mir zu helfen[H5826], so wird[H1961] mein Herz[H3824] sich mit[H5921] euch vereinigen[H3162]; wenn[H518] aber, um mich an meine Feinde[H6862] zu verraten[H7411], ohne[H3808] dass Unrecht[H2555] in meiner Hand[H3709] ist, so möge der Gott[H430] unserer Väter[H1] es sehen[H7200] und strafen[H3198]! **19** Da kam[H3847] der Geist[H7307] über[H38474] Amasai[H6022], das Haupt[H7218] der Anführer[H79915]: Dein sind wir, David[H1732], und mit[H5973] dir, Sohn[H1121] Isais[H3448]! Friede[H79656], Friede[H7965] dir, und Friede[H7965] deinen Helfern[H5826]! Denn[H3588] dein Gott[H430] hilft[H5826] dir! – Und David[H1732] nahm[H6901] sie auf[H6901] und setzte[H5414] sie zu Häuptern[H7218] von Scharen[H1416].

20 Und von[H4480] Manasse[H4519] liefen[H5307] einige zu[H5921] David[H1732] über[H5307], als er mit[H5973] den Philistern[H6430] gegen[H5921] Saul[H7586] in den Kampf[H4421] zog[H935]; aber sie halfen[H5826] ihnen nicht[H3808]; denn[H3588] nachdem sie Rat[H6098] gehalten hatten, entließen[H7971] ihn die Fürsten[H5633] der Philister[H6430], indem sie sprachen[H559]: Auf Gefahr unserer Köpfe[H7218] könnte er zu[H413] seinem Herrn[H113] Saul[H7586] überlaufen[H5307]! **21** Als er nach[H413] Ziklag[H6860] zog[H3212], liefen[H5307] von[H4480] Manasse[H4519] zu[H5921] ihm über[H5307]: Adna[H5734] und Josabad[H3075] und Jediael[H3043] und Michael[H4317] und Josabad[H3107] und Elihu[H453] und Zilletai[H6769], Häupter[H7218] der Tausende[H505] von Manasse[H4519]. **22** Und sie[H1992] halfen[H5826] David[H1732] gegen[H5921] die Streifschar[H14167], denn[H3588] tapfere[H2428] Helden[H1368] waren sie alle[H3605]; und sie wurden[H1961] Oberste[H8269] im Heer[H6635]. **23** Denn[H3588] es kamen[H935] Tag[H6256 H3117] für Tag[H3117] zu[H5921] David[H1732], um

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

ihm zu helfen[H5826], bis[H5704] es ein großes[H1419] Heerlager[H4264] wurde, wie ein Heerlager[H4264] Gottes[H430].

24 Und dies[H428] sind die Zahlen[H4557] der Köpfe[H7218] der zum Heer[H6635] Gerüsteten[H2502], die zu[H5921] David[H1732] nach[H6310] Hebron[H2275] kamen[H935], um ihm das Königreich[H4438] Sauls[H7586] zuzuwenden[H5437] nach dem Befehl[H6310] des HERRN[H3068]: **25** Die Kinder[H1121] Juda[H3063], die Schild[H6793] und Lanze[H7420] trugen[H5375], 6800 zum Heer[H6635] Gerüstete[H2502]. **26** Von[H4480] den Kindern[H1121] Simeon[H8095]: kampfbereite Männer[H13688] zum Heer[H6635], 7100. [?][H2428] **27** Von den Kindern[H1121] Levi[H3878]: 4600; **28** und Jojada[H3077], der Fürst[H5057] von Aaron[H175], und mit[H5973] ihm 3700; **29** und Zadok[H6659], ein Jüngling[H5288], ein tapferer[H2428] Held[H1368], und das Haus[H1004] seines Vaters[H1]: 22[H8147 H6242] Oberste[H8269]. **30** Und von[H4480] den Kindern[H1121] Benjamin[H1144], den Brüdern[H251] Sauls[H7586]: 3000; aber der größte[H4768] Teil[H4768] von ihnen hielt[H8104] bis[H5704] dahin[H2008] treu[H4931] zum Haus[H1004] Sauls[H75869]. [?][H7969 H505] **31** Und von[H4480] den Kindern[H1121] Ephraim[H669]: 20800, kampfbereite Männer[H136810], Männer[H582] von Namen[H8034], nach ihren Vaterhäusern[H1004 H1]. [?][H2428] **32** Und von dem halben[H2677] Stamm[H4294] Manasse[H4519]: 18000, die[H834] mit Namen[H8034] angegeben[H5344] wurden, dass sie hingingen[H935], um David[H1732] zum[H4427] König[H4427] zu machen[H4427]. [?][H4480] **33** Und von[H4480] den Kindern[H1121] Issaschar[H3485]: Männer, die Einsicht[H998] hatten[H3045] in[H6256] die Zeiten[H625611], um zu wissen[H3045], was[H4100] Israel[H3478] tun[H6213] musste; ihre Häupter[H7218], 200; und alle[H3605] ihre Brüder[H251] folgten[H5921] ihrem Befehl[H631012]. **34** Von[H4480] Sebulon[H2074]: die zum Heer[H6635] auszogen[H3318], mit allen[H3605] Kriegswaffen[H3627] zum Kampf[H4421] bereit[H6186], 50000, und zwar um sich in Schlachtreihen zu ordnen[13] mit ungeteiltem[H3605] Herzen[H3820]. **35** Und von[H4480] Naphtali[H5321]: 1000 Oberste[H8269]; und mit[H5973] ihnen 37000 mit Schild[H6793] und Speer[H2595]. [?][H505] **36** Und von[H4480] den Danitern[H1839]: 28600, zum Kampf[H4421] bereit[H6186]. **37** Und von[H4480] Aser[H836]: die zum Heer[H6635] auszogen[H3318], zum Kampf[H4421] bereit[H6186], 40000. [?][H705 H505] **38** Und von[H4480] jenseits[H5676] des Jordan[H3383], von[H4480] den Rubenitern[H7206] und den Gaditern[H1425] und dem halben[H2677] Stamm[H7626] Manasse[H4519]: mit allen[H3605] Waffen[H3627] eines Kriegsheeres[H6635 H4421], 120000. [?][H3967 H6242 H505]

39 Alle[H3605] diese[H428] Kriegsleute[H582 H4421], die sich in Schlachtreihen[H4634] ordneten[H5737], kamen[H935] mit ungeteiltem[H8003] Herzen[H3824] nach Hebron[H2275], um David[H1732] zum[H4427] König[H4427] über[H5921] ganz[H3605] Israel[H3478] zu machen[H4427]. Und auch[H1571] alle[H3605] übrigen[H7611] in Israel[H3478] waren *eines[H259]* Herzens[H3820], David[H1732] zum[H4427] König[H4427] zu machen[H4427]. **40** Und sie waren[H1961] dort[H8033] bei[H5973] David[H1732] drei[H7969] Tage[H3117] und aßen[H398] und tranken[H8354]; denn[H3588] ihre Brüder[H251] hatten für sie[H1992] zugerichtet[H3559]. **41** Und auch[H1571] die ihnen[H1992] nahe[H7138] wohnten, bis[H5704] nach Issaschar[H3485] und Sebulon[H2074] und Naphtali[H5321] hin, brachten[H935] Lebensmittel[H389914] auf Eseln[H2543] und auf Kamelen[H1581] und auf Maultieren[H6505] und auf Rindern[H1241]: Mehlspeisen[H3978 H7058], Feigenkuchen[H1690] und Rosinenkuchen[H6778] und Wein[H3196] und Öl[H8081] und Rinder[H1241] und Kleinvieh[H6629] in Menge[H7230]; denn[H3588] es war Freude[H8057] in Israel[H3478]. [?][H413]

Fußnoten

1. Vergl. 1. Sam. 27
2. Eig. vor (od. wegen) Saul abgesperrt war
3. Eig. der Kleinste war für 100, ... für 1000
4. Eig. bekleidete der Geist
5. O. der Ritter. Nach and. Lesart: der Dreißig
6. O. Heil; so auch nachher
7. Vergl. 1. Sam. 30,1–10
8. O. tapfere Helden
9. W. wartete der Hut des Hauses Sauls
10. O. tapfere Helden
11. d.h. ein richtiges Urteil in der Erwägung der Zeitverhältnisse
12. W. Mund
13. O. indem sie sich ordneten
14. W. Brot

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de